



## SECȚIUNEA 1: Identificarea substanței/amestecului și a societății/întreprinderii

### 1.1 Identificator de produs

**Ulei pentru cutii automate de viteze (ATF)  
Nr. articol: ADG05530**

### 1.2 Utilizări relevante identificate ale substanței sau ale amestecului și utilizări contraindicate

#### 1.2.1 Utilizări relevante

Lubrifiant

#### 1.2.2 Utilizări contraindicate

Nu se cunosc.

### 1.3 Detalii privind furnizorul fișei cu date de securitate

**Firmă** Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG  
Wilhelmstr. 47  
58256 Ennepetal / GERMANIA  
Telefon +49 2333 911-0  
Fax +49 2333 911-144  
Homepage www.febi.com  
E-mail info@febi.com

#### Departamentul Informații

**Informații tehnice** info@febi.com

**Fișă tehnică de securitate** info@febi.com

### 1.4 Număr de telefon care poate fi apelat în caz de urgență

**Organism consultativ** +49 (0)89-19240 (24h) (unic înăuntru limba engleză)

## SECȚIUNEA 2: Identificarea pericolelor

### 2.1 Clasificarea substanței sau a amestecului [REGULAMENTUL (CE) NR. 1272/2008]

fără clasificare.

### 2.2 Elemente de etichetare

Produsul trebuie etichetat în conformitate cu Regulamentul (CE) 1272/2008 (CLP).

**Pictograme de pericol** fără

**Cuvântul de avertizare** fără

**Fraze de pericol** fără

**Fraze de precauție** fără

**Codificare specială** EUH210 Fișa cu date de securitate disponibilă la cerere.

### 2.3 Alte pericole

**Pericole la adresa mediului înconjurător** Nu conține substanțe PBT respectiv vPvB.  
Nu conține ingrediente cu proprietăți de perturbare a sistemului endocrin.

**Alte pericole** Nu se cunosc pericole deosebite.

## SECȚIUNEA 3: Compoziție/informații privind componenții

### 3.1 Substanțe

nu este aplicabil



### 3.2 Amestecuri

În cazul acestui produs este vorba despre un amestec.

Conținutul [%]	Component
50 - < 100	Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre
	CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
	GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304

#### Comentariu privind componentele

Conținutul exact al frazelor H se poate găsi la SECȚIUNEA 16.  
Conține <3% în greutate extract de DMSO (Numai pentru uleiuri minerale)

## SECȚIUNEA 4: Măsurile de prim ajutor

### 4.1 Descrierea măsurilor de prim ajutor

#### Indicații generale

Îmbrăcămintea contaminată se va dezbrăca și se va spăla înainte de refolosire.

#### După inhalare

Asigurați aer curat.  
În caz de complicații necesită tratament medical.

#### După contactul cu pielea

În cazul contactului cu pielea: spălați cu multă apă și săpun.  
În cazul în care iritația persistă, consultați medicul.

#### După contactul cu ochii

Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți.  
Dacă iritarea ochilor persistă: consultați medicul.

#### După înghițire

Nu cauzați vărsături.  
Consultați imediat medicul.  
Clătiți gura și beți apă din abundență.

### 4.2 Cele mai importante simptome și efecte, atât acute, cât și întârziate

Durere de cap

### 4.3 Indicații privind orice fel de asistență medicală imediată și tratamentele speciale necesare

Tratare simptomatică.  
Se va pune la dispoziția medicului fișa de securitate.

## SECȚIUNEA 5: Măsurile de combatere a incendiilor

### 5.1 Mijloace de stingere a incendiilor

#### Extinctorul potrivit

Spumă, pulbere extincătoare, jet de pulverizare cu apă, dioxid de carbon.

#### Substanțe neadecvate de stingere a incendiilor

Jet continuu de apă.

### 5.2 Pericole speciale cauzate de substanță sau de amestec

Pericol de formare a produselor de piroliză.  
Monoxid de carbon (CO).

### 5.3 Recomandări destinate pompierilor

Nu inhalați gazele de explozie și de ardere.  
Purtați un aparat de protecție respiratorie independent de aerul ambiant.

Reziduurile de incendiu și apa contaminată de stingere a incendiului trebuie eliminate conform prevederilor autorităților locale.

## SECȚIUNEA 6: Măsurile împotriva pierderilor accidentale

### 6.1 Precauții personale, echipament de protecție și proceduri de urgență

Pericol deosebit de alunecare din cauza produsului scurs.  
Formează straturi alunecoase împreună cu apa.



## 6.2 Precauții pentru mediul înconjurător

Împiedicați extinderea suprafeței (de ex. prin îndiguire sau prin bariere de ulei).

Nu lăsați să ajungă în sistemul de canalizare/ apa de suprafață/ apa freatică.

Nu lăsați produsul să pătrundă în subteran/canalizare.

## 6.3 Metode și material pentru izolarea incendiilor și pentru curățenie

Strângeți folosind materiale adecvate de reținere a lichidelor (de ex. liant de ulei).

Eliminați materialul colectat conform prevederilor de reciclare valabile.

## 6.4 Trimiteri către alte secțiuni

Vezi SECȚIUNEA 8 & 13

## SECȚIUNEA 7: Manipulare și depozitare

### 7.1 Precauții pentru manipularea în condiții de securitate

Evitați formarea de aerosoli.

Se va folosi numai în zone bine aerisite.

Produsul e inflamabil.

A nu se mânca, bea sau fuma în timpul utilizării acestui produs.

Curățați pielea cu atenție după lucru și înainte de pauze.

Folosiți o alifie pentru a vă proteja pielea.

Îmbrăcămintea contaminată se va dezbrăca și se va spăla înainte de refolosire.

Nu scoateți îmbrăcămintea de lucru contaminată în afara locului de muncă.

Nu purtați în buzunarele pantalonilor cârpe înmuiate în produs.

### 7.2 Condiții de depozitare în condiții de securitate, inclusiv eventuale incompatibilități

Depozitați numai în recipientul original.

Împiedicați pătrunderea în sol.

Nu depozitați împreună cu alimente și furaje.

Recipientul se va păstra la un loc bine aerisit.

Recipientul se ține ermetic închis.

### 7.3 Utilizare (utilizări) finală (finale) specifică (specifice)

Vezi "Utilizarea produsului", SECȚIUNEA 1.2



## SECȚIUNEA 8: Controale ale expunerii/protecția personală

### 8.1 Parametri de control

#### Valori limită la locul de muncă (RO)

Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre
CAS: 72623-87-1, EINECS/ELINCS: 276-738-4, EU-INDEX: 649-483-00-5, Reg-No.: 01-2119474889-13-XXXX
capacitatea maximală de locuri de muncă: 5 mg/m <sup>3</sup> , Germany

#### Valori limită la locul de muncă EU (2004/37/EG)

nu este relevant

#### DNEL

Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
Industrial, inhalare, Efecte sistemice pe termen lung, 2.73 mg/m <sup>3</sup>
Industrial, inhalare, Pe termen lung - Efecte locale, 5.58 mg/m <sup>3</sup>
Industrial, dermic, Efecte sistemice pe termen lung, 970 µg/kg bw/day
consumator privat, inhalare, Pe termen lung - Efecte locale, 1.19 mg/m <sup>3</sup>
consumator privat, inhalare, Efecte sistemice pe termen lung, 740 µg/kg bw/day

#### PNEC

Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
Ingestie (produse alimentare), 9.33 mg/kg food

### 8.2 Controale ale expunerii

#### Indicații suplimentare privind instalațiile tehnice

Asigurați o bună aerisire și ventilație a locului de muncă. Trebuie remarcat faptul că limită generală pentru ceață de ulei. Metodele de măsurare pentru efectuarea măsurătorilor la locul de muncă trebuie să îndeplinească cerințele de performanță ale DIN EN 482. Recomandările sunt de exemplu menționate în lista substanțelor periculoase IFA.

#### Protecția ochilor

Ochelari de protecție. (EN 166:2001)

#### Protecția mâinilor

Datele indicate sunt doar recomandări. Adresați-vă furnizorului de mănuși pentru relații suplimentare.  
În cazul contactului de durată:  
> 0,4 mm: cauciuc nitrilic, >120 min (EN 374-1/-2/-3).

#### Ocrotirea corpului

Îmbrăcăminte ușoară, de protecție.

#### Alte măsuri de protecție

Echipamentul personal de protecție trebuie ales în funcție de concentrația și de cantitatea de substanță periculoasă întâlnită la postul de lucru. Rezistența echipamentului la diversele chimicale trebuie lămurită cu furnizorii.  
Nu inhalați gaze/aburi/aerosoli.  
Evitați intrarea ochilor și a pielii în contact cu produsul.

#### Mască de protecție

Nu sunt necesare măsuri speciale.

#### Pericole termice

Nu există informații disponibile.

#### Asigurarea și limitarea expunerii de mediu înconjurător

Respectați reglementările aplicabile pentru protecția mediului înconjurător, care limitează descărcarea în aer, apă și sol.



## SECȚIUNEA 9: Proprietățile fizice și chimice

### 9.1 Informații privind proprietățile fizice și chimice de bază

Starea fizică	lichid
Formă	lichid
Culoare	maro deschis
Miros	caracteristic
Pragul de acceptare a mirosului	Nu există informații disponibile.
Valoare pH	nu este aplicabil
Valoare pH [1%]	Nu există informații disponibile.
Punctul de fierbere sau punctul inițial de fierbere și intervalul de fierbere [°C]	nu este aplicabil
Punct de inflamare [°C]	200 (EN ISO 2592)
Inflamabilitate	Nu există informații disponibile.
Limita de explozie inferioară	Nu există informații disponibile.
Limita de explozie superioară	Nu există informații disponibile.
Proprietăți oxidante	nu
Presiunea vaporilor/Presiunea gazului [kPa]	Nu există informații disponibile.
Densitate [g/cm <sup>3</sup> ]	0,84 15°C (DIN 51757)
Densitatea relativă	neprecizat
Densitatea pulberii [kg/m <sup>3</sup> ]	nu este aplicabil
Grad de solubilitate în apă	nemiscibil
Grad de solubilitate alți solvenți	Nu există informații disponibile.
Coefficientul de partiție n-octanol/apă (valoarea log)	Nu există informații disponibile.
Viscozitatea cinematică	29,6 mm <sup>2</sup> /s (40°C) (DIN 53211/4)
Densitatea relativă a vaporilor	Nu există informații disponibile.
Punctul de topire [°C]	Nu există informații disponibile.
Temperatura de autoaprindere [°C]	nu este aplicabil
Punctul de descompunere [°C]	Nu există informații disponibile.
Caracteristicile particulei	Nu există informații disponibile.

### 9.2 Alte informații

fără

## SECȚIUNEA 10: Stabilitate și reactivitate

### 10.1 Reactivitate

Nu sunt cunoscute în cazul utilizării conforme.

### 10.2 Stabilitate chimică

Produs stabil în condiții normale de mediu (temperatura camerei).

### 10.3 Posibilitatea de reacții periculoase

Nu se cunosc reacții periculoase.

### 10.4 Condiții de evitat

Încălzire puternică.



### 10.5 Materiale incompatibile

oxidant  
compuși bazici puternici  
acizi tari

### 10.6 Produși de descompunere periculoși

Nu se cunosc produse de descompunere periculoase.



## SECȚIUNEA 11: Informații toxicologice

### 11.1 Informații privind clasele de pericol definite în Regulamentul (CE) nr. 1272/2008

#### Toxicitate acută orală

Produsul
oral, Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
LD50, oral, Șobolan, 5000 mg/kg bw

#### Toxicitate acută dermală

Produsul
dermic, Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
LD50, dermic, lepure de casă, 2000 - 5000 mg/kg bw

#### Toxicitate acută inhalativă

Produsul
de conținut, Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
LC50, de conținut, Șobolan, 2.18 - 5.53 mg/L air, 4h

**Lezarea gravă/iritarea ochilor** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Corodarea/iritarea pielii** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Sensibilizarea căilor respiratorii sau a pielii** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Toxicitate asupra unui organ țintă specific – o singură expunere** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Toxicitate asupra unui organ țintă specific – expunere repetată** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
NOAEL, dermic, Șobolan, 30 - 2000 mg/kg bw/day
NOAEC, de conținut, Șobolan, 980 mg/m <sup>3</sup> air
LOAEL, oral, Șobolan, 125 mg/kg bw/day

**Mutagenitate** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Toxicitate la reproducere** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Cancerogenitate** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

**Pericolul prin aspirare** Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite

#### Observații generale

Datele toxicologice ale întregului produs nu sunt disponibile.  
Datele privind toxicitatea substanțelor sunt determinate pentru persoanele ce fac parte din domeniul medical, specialiști din domeniul siguranței și al protecției sanitare la locul de muncă și a toxicologilor.



## 11.2 Informații privind alte pericole

**11.2.1 Proprietăți de perturbator endocrin** Nu conține ingrediente cu proprietăți de perturbare a sistemului endocrin.

**11.2.2 Alte informații** fără

## SECȚIUNEA 12: Informații ecologice

### 12.1 Toxicitate

Produsul
Pe baza informațiilor disponibile, criteriile de clasificare nu sunt îndeplinite
Component
Uleiuri de lubrifiere (petroliere), C20-50, hidrotratate, uleiuri bază neutre, CAS: 72623-87-1
NOELR, (14d), pește, 1 g/L
LL50, (4d), Invertebrates, 10 g/L
LL50, (4d), pește, 100 mg/L

### 12.2 Persistență și degradabilitate

**Atitudinea, comportarea în compartimente de mediu înconjurător** neprecizat

**Atitudinea, comportarea în stația de purificare / sedimentare** neprecizat

**Descompunerea biologică** neprecizat

### 12.3 Potențial de bioacumulare

Nu există informații disponibile.

### 12.4 Mobilitate în sol

Nu există informații disponibile.

### 12.5 Rezultatele evaluărilor PBT și vPvB

Nu se va clasifica drept PBT respectiv vPvB în baza tuturor informațiilor existente.

### 12.6 Proprietăți de perturbator endocrin

Nu conține ingrediente cu proprietăți de perturbare a sistemului endocrin.

### 12.7 Alte efecte adverse

Datele ecologice ale întregului produs nu sunt disponibile.

Nu lăsați produsul să ajungă necontrolat în mediul înconjurător și în sistemul de canalizare.





## SECȚIUNEA 13: Considerații privind eliminarea

### 13.1 Metode de tratare a deșeurilor

Deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu Directiva 2008/98/CE privind deșeurile, precum și în conformitate cu prevederile naționale și regionale în acest sens. Pentru acest produs nu se poate stabili un cod al deșeurilor conform catalogului european al deșeurilor (lista deșeurilor), deoarece atribuirea se face în funcție de scopul de utilizare. Codul deșeurilor trebuie stabilit în cadrul UE împreună cu firma de reciclări.

#### Produsul

Directiva Comunității Europene nr. 2011/65/UE [(UE) 2015/863] (RoHS) privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice este respectată.

Modul de evacuare a acestor deșeuri se va hotărî eventual de comun acord cu autoritățile.

#### Nr. AVV (recomandat)

130205\*

#### Ambalaje necurățate

Ambalaje necontaminate pot fi reciclate.

Ambalajele care nu pot fi curățate trebuie eliminate în același mod ca și substanța.

#### Nr. AVV (recomandat)

150102

150104

150110\* ambalaje care conțin reziduuri de substanțe periculoase sau sunt contaminate cu substanțe periculoase

## SECȚIUNEA 14: Informații referitoare la transport

### 14.1 Numărul ONU sau numărul de identificare

transport rutier conform ADR/RID nu este aplicabil

navigație internă (ADN) nu este aplicabil

Transport maritim conform IMDG nu este aplicabil

Transport aerian conform IATA nu este aplicabil

### 14.2 Denumirea corectă ONU pentru expediție

transport rutier conform ADR/RID NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS

navigație internă (ADN) NU REPREZINTĂ MATERIAL PERICULOS

Transport maritim conform IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Transport aerian conform IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

### 14.3 Clasa (clasele) de pericol pentru transport

transport rutier conform ADR/RID nu este aplicabil

navigație internă (ADN) nu este aplicabil

Transport maritim conform IMDG nu este aplicabil

Transport aerian conform IATA nu este aplicabil



#### 14.4 Grupul de ambalare

transport rutier conform ADR/RID nu este aplicabil

navigație internă (ADN) nu este aplicabil

Transport maritim conform IMDG nu este aplicabil

Transport aerian conform IATA nu este aplicabil

#### 14.5 Pericole pentru mediul înconjurător

transport rutier conform ADR/RID nu

navigație internă (ADN) nu

Transport maritim conform IMDG nu

Transport aerian conform IATA nu

#### 14.6 Precauții speciale pentru utilizatori

Indicații corespunzătoare la SECȚIUNEA 6 - 8.

#### 14.7 Transportul maritim în vrac în conformitate cu instrumentele OMI

nu este aplicabil

### SECȚIUNEA 15: Informații de reglementare

#### 15.1 Regulamentele/legislația din domeniul securității, al sănătății și al mediului specifice (specifică) pentru substanța sau amestecul în cauză

<b>CEE-PRESCRIPȚII</b>	2008/98/CE (2000/532/CE ); 2010/75/UE; 2004/42/CE; (CE) 648/2004; (CE) 1907/2006 (REACH); (UE) 1272/2008; 75/324/EWG ((CE) 2016/2037); (UE) 2020/878; (UE) 2016/131; (UE) 517/2014; (UE) 2019/1148; (UE) 2019/1021, (UE) 2023/707
- Comentariu privind componentele	Lista SVHC (Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation): nu conține deloc sau mai puțin de 0,1% din substanțele menționate.
- Anexa I (REACH)	Produsul nu face obiectul restricțiilor prevăzute în anexa I.
- Anexa XIV (REACH)	Produsul nu conține substanțe supuse autorizării în conformitate cu Anexa XIV a Regulamentului (CE) 1907/2006 (REACH), în proporție de $\geq 0,1\%$
- Anexa XVII (REACH)	Produsul nu conține substanțe restricționate în conformitate cu Anexa XVII a Regulamentului (CE) 1907/2006 (REACH), în proporție de $\geq 0,1\%$ Produsul nu face obiectul niciunei restricții în conformitate cu Anexa XVII a Regulamentului (CE) 1907/2006 (REACH).
<b>NORME DE TRANSPORT</b>	ADR (2023); IMDG-Code (2023, 41. Amdt.); IATA-DGR (2024)
<b>NORME NAȚIONALE (RO):</b>	Neprecizat.
- Limite de utilizare	nu
- VOC (2010/75/CE)	nu este relevant

#### 15.2 Evaluarea securității chimice

Pentru acest produs nu s-a efectuat evaluarea securității chimice.

### SECȚIUNEA 16: Alte informații

#### 16.1 Frazе de pericol (SECȚIUNEA 3)

H304 Poate fi mortal în caz de înghițire și de pătrundere în căile respiratorii.



## 16.2 abrevieri și acronime:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route  
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses  
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure  
ATE = acute toxicity estimate  
CAS = Chemical Abstracts Service  
CLP = Classification, Labelling and Packaging  
DMEL = Derived Minimum Effect Level  
DNEL = Derived No Effect Level  
EC50 = Median effective concentration  
ECB = European Chemicals Bureau  
EEC = European Economic Community  
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
EL50 = Median effective loading  
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances  
EmS = Emergency Schedules  
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals  
IATA = International Air Transport Association  
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk  
IC50 = Inhibition concentration, 50%  
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods  
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database  
IVIS = In vitro irritation score  
LC50 = Lethal concentration, 50%  
LD50 = Median lethal dose  
LC0 = lethal concentration, 0%  
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level  
LL50 = Median lethal loading  
LQ = Limited Quantities  
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships  
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level  
NOEC = No Observed Effect Concentration  
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance  
PNEC = Predicted No-Effect Concentration  
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals  
STP = Sewage Treatment Plant  
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average  
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit  
VOC = Volatile Organic Compounds  
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

## 16.3 Alte informații

metode de clasificare

Poziții schimbate

fără